



DOI: 10.22363/2312-9182-2017-21-1-233-237

**I МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКАЯ
КОНФЕРЕНЦИЯ «ЯЗЫК. КУЛЬТУРА. КОММУНИКАЦИЯ:
ИЗУЧЕНИЕ И ОБУЧЕНИЕ».
Орел, 13—15 октября 2016 г.**

**THE IST INTERNATIONAL CONFERENCE 'LANGUAGE.
CULTURE. COMMUNICATION: STUDYING AND TEACHING,
Orel, 13—15 October 2016**

13—15 октября 2016 г. в Орловском государственном университете имени И.С. Тургенева состоялась организованная кафедрой английской филологии I Международная научно-практическая конференция «Язык. Культура. Коммуникация: изучение и обучение», посвященная 450-летию образования г. Орла.

Проблема соотношения языка, культуры, коммуникации в теоретическом и практическом плане является одной из актуальных в современной лингвистике, особенно в последнее время в связи с развитием международных контактов (и конфликтов) и формированием теории межкультурной коммуникации. Внимание современных исследователей связано с антропоцентрическим подходом к описанию природы, структуры и функционирования языка, а также выявлением культурной составляющей тезауруса, текста и дискурса, которые находят свое выражение в коммуникации.

Конференция собрала представителей разных школ отечественной и зарубежной лингвистики, перевода и методики обучения иностранным языкам. В ней приняли участие известные ученые и молодые исследователи из разных регионов России (Москва, Санкт-Петербург, Ростов-на-Дону, Нижний Новгород, Пермь, Казань, Волгоград, Рязань, Смоленск, Брянск, Елец, Орел), Ближнего и Дальнего зарубежья (Таджикистан, Казахстан, Белоруссия, Польша, Чешская Республика, Испания, Сингапур).

Участников конференции приветствовал проректор по научной работе С.Ю. Радченко, директор института иностранных языков ОГУ имени И.С. Тургенева М.В. Якушев и гость конференции — Эндрю Чарльз Бриз, доктор философии, профессор Наваррского университета в Памплоне (Испания).

Пленарные доклады конференции отражают основные подходы к решению проблемы взаимовлияния языка, культуры, коммуникации как в изучении теории иностранных языков, так и в обучении иностранным языкам и культурам.

Необходимо отметить доклады профессора О.Я. Гойхмана (Новый Российский университет) о проблемах достоверности коммуникации в Интернете, кото-

рый вызвал живой интерес участников конференции, доклад профессора О.Б. Абакумовой (ОГУ имени И.С. Тургенева) о когнитивно-дискурсивном моделировании смысла в художественном дискурсе и лингвокультурном декодировании оценки в пословицах, в котором объединяются проблемы взаимовлияния языка, культуры и коммуникации, и доклад профессора Н.Б. Боевой-Омелечко (Южно-Федеральный университет), посвященный контрастивной репрезентации феномена прагматизма в русскоязычной и англоязычной лингвокультурах, который вызвал бурное обсуждение и оказал влияние на весь ход конференции.

В этом ряду необходимо отметить доклады заочных участников конференции, представивших доклады для пленарных заседаний, но по разным причинам не приехавших на конференцию. Это — доклад заведующего славянским отделением факультета философии и искусств Западно-Чешского университета в г. Пльзень Йиржи Коростенского, исследующего когнитивные процессы и их языковую рефлексивность в чешском языке в сопоставлении с русским; доклад академика РАН, профессора Национального исследовательского Нижегородского университета им. Н.И. Лобачевского Т.Б. Радбиля, занимающегося проблемами культурно адекватного перевода и переводимости в аспекте логического анализа естественного языка. Проблеме выделения модального компонента в семантической структуре глаголов в художественном дискурсе посвятил свой доклад профессор Смоленского ГУ А.Г. Сильницкий. Академик РАН, профессор ВГСПУ М.Р. Желтухина представила доклад о порождении страха у адресата в медиадискурсе. Философский дискурс прошлого в аспекте взаимовлияния языка, культуры и коммуникации стал предметом доклада ведущего научного сотрудника Центра по взаимодействию библиотек в информационном пространстве РГБ Т.А. Исаченко.

Работа конференции была представлена десятью секциями, каждая из которых имела свой фокус интереса по отношению к общей проблеме.

На секции **«Язык, культура, коммуникация: традиция и инновация»**, которую возглавила профессор Н.Б. Боева-Омелечко (Южно-Федеральный университет), прозвучал ряд интересных докладов, посвященных природе модусов времени и ее отражению в концептуальной метафоре (доцент А.В. Егорова, МАРХИ, Москва); аберрации коммуникативного поведения участников диалогического взаимодействия (доцент Е.М. Мартынова, Академия ФСО, Орел), позитивным и негативным сторонам отказа от общения с позиций межличностной коммуникации (М.А. Гуляева, ВГСПУ, Волгоград). Профессор А.В. Олянич (ВГАУ) посвятил свой доклад лингвосомиотическому аспекту драматургии ритуальной коммуникации.

Отдельная секция была посвящена актуальным проблемам русского языка. Ее возглавила профессор М.С. Зайченкова (ОГУ им. И.С. Тургенева). В своем докладе она остановилась на категории лица в именной лексике русского языка на материале произведений Дины Рубиной. Большой интерес вызвал доклад профессора Л.И. Богдановой (МГУ имени М.В. Ломоносова), который был посвящен коду культуры и проблеме понимания в условиях контакта культур, а также выступления доцента МГУ М.Л. Гордиевской о скрытой категории активности/

инертности и доцента ОГУ имени И.С. Тургенева Е.Г. Кольхановой о способах выражения обращения в очерке Н.С. Лескова «Воительница». Доцент Щецинского университета Йоланта Митурска-Бояновска (Польша) посвятила свой доклад фразеологизмам, выступающим в качестве эргонимов, на материале вывесок гастрономических объектов российских и польских городов. Среди других теоретических и прикладных вопросов, обсуждавшихся на секции, особое место заняла проблема сохранения русского языка. Сотрудники РГБ (Москва) Т.А. Исаченко и И.Т. Пяттоева предложили обсудить стратегии восстановления школьных программ по словесности. Магистр прикладной лингвистики Т.В. Измайлова (Сингапур) привлекла внимание к проблемам сохранения русского языка в русскоязычных семьях Австралии и Сингапура.

Следует отметить, что на конференции были обозначены основные направления современных лингвистических исследований. Отдельные секции были посвящены вопросам анализа дискурса, лингвопрагматики, когнитивным и коммуникативным аспектам, фразеологии и паремииологии.

Все доклады перечислить не представляется возможности. Выделим лишь некоторые из них, которые вызвали наибольший интерес участников конференции. Это доклад доцента Т.А. Глущенко (ОГУ имени И.С. Тургенева) об отражении особенностей мировидения поэта в характере обращений в лирике А.Н. Апухтина; доклад профессора Л.К. Байрамовой, посвященный лакунарным образам английских аксиологических фразеологизмов о лжи; выступление доцента В.Н. Шашковой о категории модальности как дискурсивной характеристике текста; доклад профессора И.Н. Щекотихиной о линиях поведения участников ассоциативного эксперимента в диалоге с экспериментатором и ряд других, выступление доцента Т.В. Ващекиной (МГУ имени М.В. Ломоносова) об отношении к труду и лени в русской и испанской фразеологии, доклад Д.В. Дозоровой (МПГУ, Москва) о функционировании универбов. Актуальные вопросы лингвистической теории речевых актов затронул профессор Л.П. Семененко (ОГУ имени И.С. Тургенева), рациональному и эмоциональному аспектам в рекламе уделила основное внимание доцент Л.М. Гончарова (РосНОУ), профессор Брянского ГУ имени академика И.Г. Петровского А.П. Василенко говорил о симметрии и асимметрии фразеологических эквивалентов, профессор ЛГУ имени А.С. Пушкина (Санкт-Петербург) А.В. Шунов посвятил доклад семантико-грамматической специализации фразеологизмов.

Помимо теоретических вопросов большое внимание участники конференции уделили и вопросам, имеющим практическую направленность, а именно — переводу и обучению иностранным языкам, которые рассматривались в отдельных секциях. Профессор Пермского НИПУ Л. В. Кушнина выступила с докладом, посвященным синергетической парадигме перевода. Доцент Академии ФСО России (Орел) Л.Н. Вознесенская говорила о современных тенденциях в переводе безэквивалентной лексики. Обсуждались также вопросы редакторской правки в процессе подготовки студента-переводчика (доц. Т.В. Новикова, ОГУ имени И.С. Тургенева), адекватности и эквивалентности художественного перевода сквозь призму языковой реальности (доц. Д.А. Иванишин) и др.

Среди вопросов, связанных с обучением иностранным языкам, большое внимание было уделено новым подходам, проектам и технологиям, в частности, использованию современных интернет-ресурсов при обучении иностранных студентов языку бизнеса и политики (доцент ОГУ имени И.С. Тургенева В.А. Головки), оптимизации процесса обучения и нравственного становления личности (ст. преподаватель ОГУ имени И.С. Тургенева Е.Л. Макарова). Большой интерес участников вызвал доклад доцента РГГУ (Москва) А.М. Сахаровой о некоторых проблемах обучения русскому языку как иностранному в вузах Китая. Актуальным проблемам преподавания иностранного языка было посвящено выступление старшего преподавателя ОГУ имени И.С. Тургенева А.Е. Фукиной «О некоторых особенностях преподавания английского языка как второго иностранного в смешанных группах».

Огромный интерес участников конференции и студентов вызвал мастер-класс профессора Наваррского университета в г. Памплона (Испания), доктора философии Эндрю Чарльза Бриза, который рассказал о взглядах У. Черчилля на события, связанные с Королем Артуром, его роли и месте в истории Великобритании.

В рамках конференции был проведен молодежный круглый стол, которыми руководил доцент Д.А. Иванишин. В нем приняли участие начинающие исследователи — студенты и магистранты. В их докладах обсуждались проблемы концептологии, оценочности, лингвокультурологии и переводимости, а также методика преподавания иностранных языков в школе и вузе.

Участники конференции отметили высокий научный уровень докладов, хорошую организацию, творческую рабочую атмосферу, эффективность и успешность состоявшегося научного мероприятия и внесли предложение о продолжении сотрудничества и проведении II Международной научной конференции «Язык. Культура. Коммуникация: изучение и обучение», которая состоится в октябре 2017 г.

С материалами конференции можно ознакомиться в электронной библиотеке РИНЦ: <http://elibrary.ru/item.asp?id=27122594>.

© Ващекина Т.В., Абакумова О.Б. 2017

Для цитирования:

Ващекина Т.В., (Москва, Россия), Абакумова О.Б. (Орел, Россия) Международная научно-практическая конференция «Язык. Культура. Коммуникация: изучение и обучение». Орел, 13—15 октября 2016 г. // *Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Лингвистика*. 2017. Т. 21. № 1. С. 233—237.

Сведения об авторах:

Абакумова Ольга Борисовна, доктор филологических наук, профессор кафедры английской филологии Орловского государственного университета имени И.С. Тургенева. *Сфера научных интересов:* когнитивно-дискурсивная паремиология, лингвокультурология, сопоставительные исследования, семантика, лингвопрагматика, межкультурная коммуникация. *Контактная информация:* e-mail: abakumova-ob@mail.ru.

Ващечкина Татьяна Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры сопоставительного изучения языков Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова. *Сфера научных интересов*: лакуны в языке, сопоставительные лексические и фразеологические исследования, семантика, лингвокультурология. *Контактная информация*: e-mail: vascjulia@yandex.ru.

For citation:

Vashchekina, T., Abakumova, O. The 1st International Russian Conference ‘Language. Culture. Communication: Studying and Teaching’, Orel, 13—15 October 2016, *Russian Journal of Linguistics*, 21 (41), 233—237.

Bio Note:

Abakumova Olga, Dr, Professor of English Philology Department at Orel State University. *Research Interests*: Pareomiology, Linguistic and Cultural Studies, Comparative Studies, Semantics, Pragmatics, Cross-Cultural Communication. *Contact information*: e-mail: abakumova-ob@mail.ru.

Vashchekina Tatiana Vladimirovna, PhD, Associate Professor at the Department of Comparative Studies of Languages of the Faculty of Foreign Languages and Area Studies of Moscow State University named. *Research interests*: Comparative Lexical and Phraseological Studies, Semantics, Linguistic and Cultural Studies. *Contact information*: e-mail: vascjulia@yandex.ru.